

Ⓧ Bedienungsanleitung
Elektronic-Stichsäge



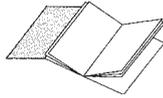
Art.-Nr.: 43.210.01

I.-Nr.: 01013

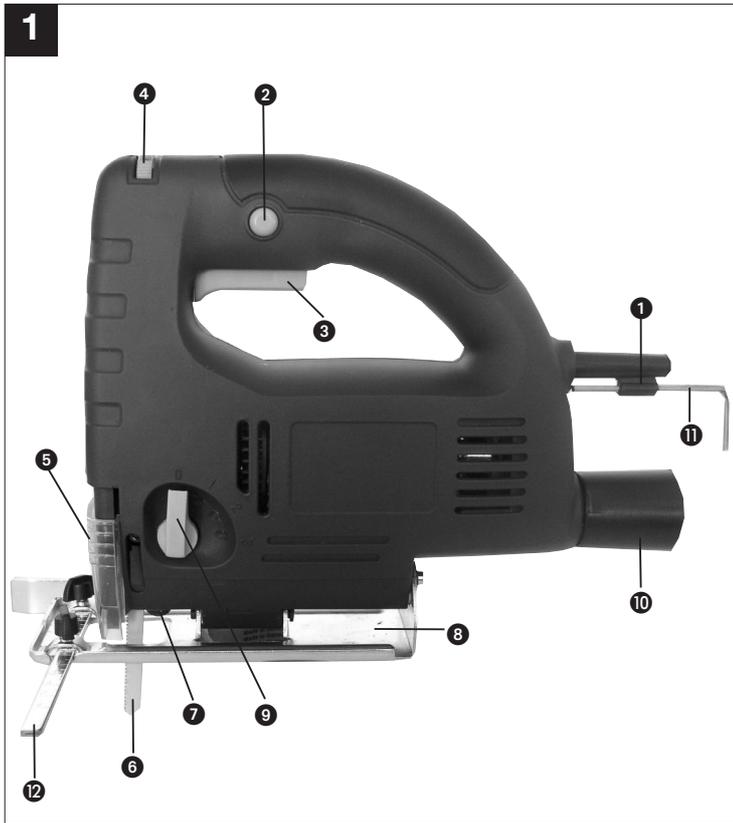
HPST 710



Ⓢ Bitte vor Montage und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam lesen



Ⓢ Bitte Seite 2 ausklappen



D**Beschreibung (Bild 1)**

- 1 Netzkabel
- 2 Feststellknopf
- 3 Ein/Ausschalter
- 4 Rändelschraube für Drehzahlregulierung
- 5 Sichtschutz
- 6 Sägeblatt
- 7 Führungsrolle
- 8 verstellbarer Sägeschuh
- 9 Umschalter für Pendelhub
- 10 Adapter für Spanabsaugung
- 11 Innensechskantschlüssel
- 12 Parallelschlag

Allgemeine Sicherheitshinweise und Unfallschutz

Ein unfallfreies und gefahrloses Arbeiten mit dem Werkzeug ist nur gewährleistet, wenn Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die enthaltenen Hinweise befolgen.

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät, die Anschlußleitung und den Stecker. Arbeiten Sie nur mit einem einwandfreien und unbeschädigten Gerät. Beschädigte Teile müssen sofort von einem Elektro-Fachmann erneuert werden.
- Vor allen Arbeiten an der Maschine, vor jedem Werkzeugwechsel und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Um Beschädigungen des Netzkabels zu vermeiden, das Netzkabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und spritzwassergeschützt sein.
- Bewahren Sie die Werkzeuge sicher und für Kinder nicht erreichbar auf.
- Tragen Sie beim Schleifen, Bürsten und Trennen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Gehörschutz und bei staub erzeugenden Arbeiten eine Atemschutzmaske.
- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Sichern Sie das zu bearbeitende Werkstück gegen Verrutschen (festspannen).
- Beim Bearbeiten (Trennen und Schleifen) von Stein muß eine Staubabsaugung verwendet werden. Die Staubabsaugung muß zum Absaugen von Gesteinsstaub zugelassen sein.
- **Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.** Entsprechende Unfallverhütungsvorschrift (VBG 119) der Berufsgenossenschaft beachten.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.
- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 db (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EWG) gemessen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltungen.
- Setzen Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in nasser oder feuchter Umgebung und nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht am Netzkabel. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigung durch Öl, Lösungsmittel und scharfen Kanten. Tragen sie das Elektrowerkzeug nicht am Kabel.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und Schmuck. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte des Werkzeug-Herstellers
- Verwenden Sie nur scharfe und einwandfreie Sägeblätter. Verbogene und rissige Sägeblätter sofort austauschen.
- Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken abbremsen.
- Achten Sie auf gleichmäßigen Vorschub, daß vermindert die Unfallgefahr und verlängert die Lebensdauer des Sägeblatts und der Stichsäge.
- Schieben Sie vor jeder Inbetriebnahme der Stichsäge den transparenten Sichtschutz nach unten, um ein Herausschleudern von Spänen und Splintern zu verhindern.
- Reinigen Sie Ihr Werkzeug nur mit einem feuchten Lappen. Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie Ihr Werkzeug auf einwandfreie Funktion. Sollte die Funktion gestört sein, lassen Sie Ihr Werkzeug überprüfen. Alle Wartungs- und Inspektionsarbeiten dürfen nur von einem Elektro-Fachmann oder von der ISC GmbH durchgeführt werden.
- Der Wert der ausgesendeten Schwingungen wurde nach ISO 8662-8 ermittelt.

VERWENDUNG

Die Stichsäge ist zum Sägen von Holz, Eisen, Buntmetallen und Kunststoffen unter Verwendung des entsprechenden Sägeblatts bestimmt.

INBETRIEBNAHME**Momentschaltung** (Bild 1)

Einschalten: Ein/Ausschalter drücken
Ausschalten: Ein/Ausschalter loslassen

Dauerschaltung

Einschalten: Ein/Ausschalter drücken und im gedrückten Zustand mit den Feststellknopf arretieren
Ausschalten: Ein/Ausschalter drücken und loslassen

Elektronische Drehzahlvorwahl (Bild 3)

Mit dem Drehzahlregler kann die gewünschte Drehzahl, voreingestellt werden. Drehen Sie den Drehzahlregler in PLUS-Richtung, um die Drehzahl zu erhöhen, drehen Sie den Drehzahlregler in MINUS-Richtung um die Drehzahl zu verringern. Die geeignete Hubzahl ist vom jeweiligen Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig.

Die allgemeinen Regeln für die Schnittgeschwindigkeit bei spanabhebenden Arbeiten sind auch hier gültig.

Sägeblattwechsel (Bild 2)

Vor allen Arbeiten und Sägeblattwechsel die Stichsäge ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Lösen Sie mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel die Schrauben 1 und 2 an der Hubstange. Schieben Sie das Sägeblatt in die Führungsnut an der Hubstange bis zum Anschlag ein. Ziehen Sie die Schrauben mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel fest. Die Sägeblattzahnung muß in Schneidrichtung zeigen. Achten Sie darauf, daß das Sägeblatt in der Führungsnut der Hubstange und der Laufrolle sitzt.

Verstellen des Sägeschuh für Gehrungsschnitte (Bild 4)

Für Gehrungsschnitte und Schrägschnitte kann der Sägeschuh, nach lösen der Schraube auf der Hinterseite, beidseitig um bis zu 45° geschwenkt werden. Die Winkel sind mit Markierungsstrichen, 15°, 30° und 45° gekennzeichnet. Eine Einstellung

zwischen den markierten Winkelgraden ist ohne weiters möglich.

Zum Verstellen des Schnittwinkels lösen Sie die Schraube (Bild 4) soweit, das der Sägeschuh gerade noch verschoben werden kann. Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Staubabsaugung

Die Stichsäge ist mit einem Adapter für den Staubsaugeranschluß ausgestattet. Der Adapter wird auf die Stichsäge gesetzt und durch Drehen fixiert. Jeder Staubsauger kann an die Absaugöffnung am hinteren Ende der Stichsäge angeschlossen werden. Sollten Sie hierzu einen speziellen Adapter benötigen, setzen Sie sich bitten mit dem Hersteller Ihres Staubsaugers in Verbindung.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	710 W
Hubzahl:	500 - 3000/min.
Hubhöhe:	18 mm
Schnittiefe Holz:	80 mm
Schnittiefe Kunststoff:	20 mm
Schnittiefe Eisen:	10 mm
Gehrungsschnitt:	bis 45° (links und rechts)
Schalldruckpegel LPA:	94 dB (A)
Schalleistungspegel LWA:	107 dB (A)
Vibration a_w	5,71 m/s ²
Schutzisoliert	II / 
Gewicht	2,4 Kg

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Ersatzteil	Ersatzteil-Nr.
Ersatzkohlen	43.210.00.01
Schalter	43.210.00.02

D

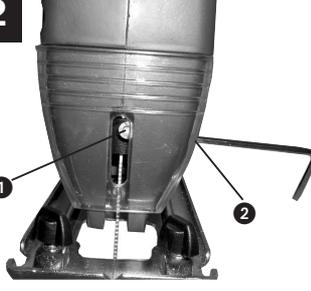
1



Feststeller
Ein/Ausschalter

Einschalten: Ein/Ausschalter drücken.
Dauerbetrieb: Ein/Ausschalter mit Feststellknopf sichern.
Ausschalten: Ein/Ausschalter drücken und loslassen

2



1 2

3

Durch Drehen des Drehzahlreglers erhöht sich die Hubzahl

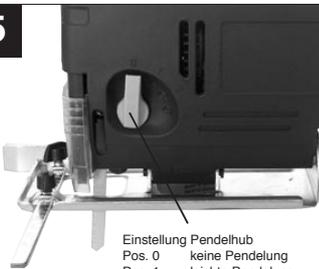


4



Durch Lösen der Schraube kann der Sägeschuh nach links und rechts oder im Winkel bis 45° verstellt werden.

5



Einstellung Pendelhub
Pos. 0 keine Pendelung
Pos. 1 leichte Pendelung
Pos. 2 mittlere Pendelung
Pos. 3 starke Pendelung

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaisista yhdenmukaisuutta tuotteelle
(DK) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
(RU) заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
(HR) izjavljuje sljedeću uskladjenost s odredbama i normama EU za artikl.
(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklar masını sunar.
(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
(L) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
(DK) attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
(H) a következő konformitást jelenti ki a termékekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
(SL) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
(PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
(BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

Stichsäge HPST 710

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: $L_{WM} = \text{dB}; L_{WA} = \text{dB}$
$P = \text{kW}$ |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60745-1; EN 60745-2; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 02.05.2005

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Karg
Produkt-Management

Art.-Nr.: 43.210.01 I.-Nr.: 01013
Subject to change without notice

Archivierung: 4320630-44-4141800-E

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen drei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten

- 
- 
- 
- 
- ISC GmbH**
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
- Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.**
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- Fubag International**
 St. Gallerstraße 182
CH-8405 Winterthur
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- Einhell UK Ltd**
 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- Pour toutes informations ou service après
 vente, merci de prendre contact avec votre
 revendeur.
- Einhell Benelux**
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- Einhell Benelux**
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- Comercial Einhell S.A.**
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- Einhell Iberica**
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- Einhell Italia s.r.l.**
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- Einhell Skandinavien**
 Bergsoevej 36
DK-8600 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- Sähkötalo Harju OY**
 Korjaamokatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- Einhell Polska sp. Z.o.o.**
 Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- Einhell Hungaria Ltd.**
 Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- Semak**
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- Novatech S.R.L.**
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- Poker Plus S.R.O.**
 Areal Vu Bechovice
 Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- Einhell Bulgarien**
 34 A, Stefan Stambolov Str.
 Apt. 4
BG 9000 Varna
 Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- Luma Trading d.o.o.**
 Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
 Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- Einhell Croatia d.o.o.**
 Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
 Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- MP Trading d.o.o.**
 Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- An. Mavrofidopoulos S.A.**
 Technical & Commercial company
 12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
 Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- Bermas**
 Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
 Tel 095 3639580, Fax 095 3639581